

Editoriale / Vezércikk

SISTEMA ITALIA E CULTURA

AZ OLASZ GAZDASÁG ÉS A KULTÚRA

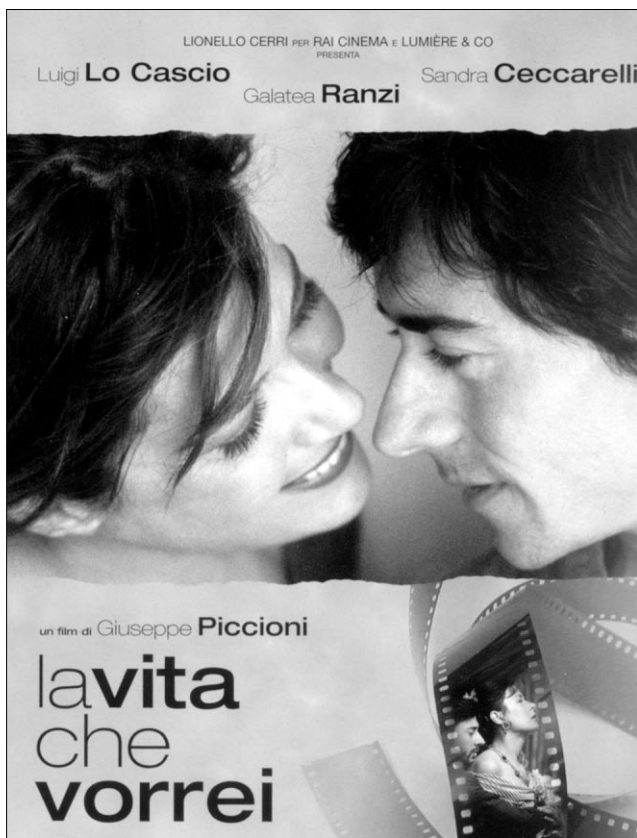
Nei rapporti italo-ungheresi la promozione della cultura va sempre più integrandosi con altri settori – turismo, sport, gastronomia, economia, archeologia, ecologia, scienza – nell'intento di presentare il sistema paese nelle sue espressioni più significative, ma anche nella sua unitarietà.

È per questo motivo che frequentemente il nostro Istituto, in perfetta sintonia con l'Ambasciata d'Italia e con le altre istituzioni italiane che operano in Ungheria, riserva spazio alla promozione di eventi legati ai vari aspetti dell'Italia di oggi.

Uno di questi è il modo di essere e il modo di vivere italiano, che comprende anche il modo di vestirsi – diverse manifestazioni sono state dedicate al design e alla moda e altri se ne stanno preparando – ma anche all'alimentazione, in particolare alla cosiddetta dieta mediterranea. Anche quest'ultimo settore – soprattutto nella serie "L'Italia delle Regioni", "L'Italia delle Provincie" e "L'Italia delle Città"

– si sta cercando di sviluppare riservando molta attenzione alle tradizioni regionali e locali, anche con una adeguata presentazione di prodotti eno-gastronomici. Ci fa particolarmente piacere informare che al quattordicesimo Festival del Vino, che si terrà a Budapest nella seconda settimana di settembre, l'Italia sarà ospite d'onore. Per l'occasione verranno organizzate anche alcune manifestazioni culturali legate al vino e all'alimentazione.

Tra gli eventi dell'Istituto in programma per i mesi di settembre e ottobre, insieme a numerosi concerti, a eventi letterari, mostre e convegni, quelli di maggiore impegno saranno il MittelCinemaFest 2005, terza edizione del Festival Centro Europeo del Cinema Italiano, che presenterà una quindicina di film nuovi e una importante retrospettiva dedicata a Pier Paolo Pasolini nella ricorrenza del trentennale dalla morte e la V Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, che si terrà dal 23 al 27 ottobre. I due eventi cadranno in parte nello stesso periodo, anche perché quest'anno il tema della settimana della lingua sarà "La lingua italiana nel cinema dagli anni Settanta ad oggi" e a questo argomento saranno riservate, non solo riguardo alla scelta dei film, le nostre attenzioni maggiori.



Dante Marianacci

Az olasz-magyar kapcsolatokban a kultúra népszerűsítése egyre inkább integrálódik a társadalom egyéb olyan szegmenseinek népszerűsítésével, mint a turizmus, sport, gasztronómia, gazdaság, régészet, a környezetvédelem vagy a tudomány. Mindez azt a szándékot mutatja, hogy az országot társadalmilag legfontosabb területeinek egységében, azaz a maga teljességében értelmezhesük.

Ez indokolja azt, hogy Intézetünk, tökéletes összhangban az Olasz Köztársaság Nagykövetségével és a többi Magyarországon működő olasz intézménnyel, szívesen ad helyt a mai olasz valóság különféle területeit népszerűsítő rendezvényeknek.

Egyike ezeknek az olasz életfelfogás, az olasz életmód bemutatása, amelybe beletartozhat az öltözködés éppúgy – nem egy eseményt rendeztünk már, és továbbiakat készítünk elő például a formatervezésről, a divatról –, mint az étkezés kultúrája, az úgynevezett mediterrán diéta is.

Ez utóbbi terület bemutatásának is nagy figyelmet szentelünk – leginkább a „Régiók Itáliája”, a „Tartományok Itáliája” és a „Városok Itáliája” című rendezvénysorozat tanúskodnak erről – és a jövőben is arra törekszünk, hogy egyre több regionális és helyi hagyományt mutassunk be a magyar közönségnek, beleértve a borászati és gasztronómiai szokások, termékek méltó prezentációját is. Örömmel jelezzük, hogy a Budapesten szeptember második hetében rendezendő XIV. Borfesztiválon Olaszország lesz a díszvendég. Ez alkalommal a borhoz és az étkezéshez kötődően számos kulturális eseményre is sor kerül.

Az Intézet szeptemberi és októberi programjában, a zenei és irodalmi események, kiállítások és konferenciák mellett a legnagyobb jelentőségűnek a 2005. évi MittelCinemaFest és az Olasz Filmművészet Közép-európai Fesztiválja ígérkezik. Ez utóbbi rendezvények keretében mintegy 15 új film bemutatójára kerül sor és retrospektív vetítésekkel emlékezünk meg Pier Paolo Pasolini halálának 30. évfordulójáról. Fontos esemény lesz az október 23–27. között ötödször sorra kerülő „Az Olasz Nyelv Hete a Világban” című rendezvény. Ez utóbbi két esemény időben is átfedi egymást, hiszen az olasz nyelv hetének fő témája „Az olasz nyelv szerepe a filmművészetben a hetvenes évektől napjainkig” lesz. A témának mi magunk is a legnagyobb figyelmet szenteljük, részben ez határozta meg a filmek kiválasztását is.

Dante Marianacci

The Italian Institute of Culture in Budapest increasingly promotes every major sector of polychromatic Italian society: from tourism to sport, from gastronomy to economy, from ecology to science. More and more attention particularly is being given to the promotion of Italian fashion, design, food and wine. Thus it is that Italy will participate, with its excellent wines, in the XIV International Festival of Wine in Budapest, scheduled for the second week in September. The Institute has also developed a significant program of great Italian cinema for September and October.

